Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dom buduje się mądrością, a umacnia się go rozumem. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dom buduje się mądrością, a umacnia się go rozumem. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dom buduje się mądrością, a umacnia się rozumem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Mądrością bywa dom zbudowany, a roztropnością umocniony. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Mądrością będzie budowany dom, a roztropnością umocnion będzie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dom się buduje mądrością, a rozumem umacnia. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dom buduje się mądrością, a umacnia się go roztropnością. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Mądrością dom się buduje, rozumem się go umacnia. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dom buduje się dzięki mądrości, a umacnia roztropnością, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Mądrością zbuduje się dom, roztropnością się go umocni, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | З мудрістю будується дім і з розумністю випрямлюється. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Dom bywa zbudowany mądrością, a utwierdzony roztropnością. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Dom zbuduje się mądrością i utwierdzi rozeznaniem. |